



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 王厚祥長老 箴言第 8 章 智慧的呼喚 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Arthur Hsu Genesis 11 The Making of a Name Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 車臣共和國 Pray for Global Mission: Chechnya or Chechen Republic, Chechen

人口: 1,454,000; 文化基督徒: 0.01%; 福音重生基督徒 0.01%; 主要信仰 伊斯蘭 (99.9%)。車臣位于高加索山區, 里海和黑海之間, 長期以來一直為他們的生存爭戰。1921 前蘇聯占領車臣; 1944 五十萬車臣人被強迫遣送中亞, 60% 喪于異鄉; 1991 車臣共和國宣佈獨立; 1999 俄羅斯重新占領車臣。由於俄羅斯的不斷侵犯, 車臣的國土盡是斷垣殘壁。主後八世紀時, 車臣有許多基督徒, 16 世紀時伊斯蘭進入, 其後的一百年佔據了車臣的全部信仰。1940 開始蘇聯試圖將伊斯蘭信仰掃除, 卻使得伊斯蘭宣教士在車臣印古什地區更得人心。即便如此, 今天車臣仍可見許多當年基督教的痕跡: 基督教會的遺跡; 車臣語稱周日為“主日”, 稱周五為“瑪麗亞日”。今天車臣基督徒極少, 整個族群福音未及, 信基督會遭到迫害甚至生命威脅。【禱告】求神保守少數車臣的基督徒堅忍忠心; 求神保守政治領導層能溫和對待其他信仰; 求神差遣勇敢的宣教士為主做工, 并打開車臣人的心眼看見耶穌基督的愛。

Population: 1,454,000; Christian Adherent: 0.01%; Christian Evangelical 0.01%; Largest religion Islam (99.9%). Chechens live in the remote valleys of the Caucasus Mountains of southern Russia between the Caspian Sea and the Black Sea. They are a strong, determined people with a long history of fighting for their independence against Russia. 1921 - Soviet attached and occupied Chechen; 1944 - most of the Chechens were deported to central Asia, where 60% perished; 1991 - the Chechen Republic declared its independence; 1999 - Russia regained control of Chechen. With Russian troops invading Chechnya for years to regain control, the nation lies in ruins as a result. By the 8th century, there were many Chechen Christians. During the 16th century Islam entered and gained control of the Chechens, all remaining ties to Christianity had disappeared from this region in the next 100 years. Russia attempted in the 1940s to completely eliminate Islam in the Chechen-Ingush territory. However these suppression only served to boost Islamic missionary work in the area. Despite leaning toward Islam, there are still ruins of Christian church buildings in Chechnya. Some Christian heritage can also be seen in the Chechen language. Their word for Sunday translates to "God's day", and the word for Friday translates to "day of Mary". Very few Christians are living among Chechens today. Christians may face torture or death for their beliefs. Pray for the endurance and protection of the few Chechen believers. Pray for political stability in the area and the leadership will be gentle to other faiths. Pray that God will establish missionaries among Chechens and open their hearts for the love of Christ.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 35/06	青少年 Youth: 08	學童 Children: 12	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 58/11	青少年 Youth: 10	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 05

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$19,820	\$42,637	\$432,202	\$426,366	\$5,836
宣教奉獻	\$2,051	\$8,181	\$46,455	\$81,808	-\$35,353
教會擴展奉獻	\$500	\$5,769	\$4,869	\$57,692	-\$52,824

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

- 神國工人培訓計劃：**過去幾年裡，長老團制定了一套神國工人培訓計劃。該計劃由4個子計劃組成：1) 半職神學生資助，2) 全職神學生資助，3) 神學生短期實習，4) 神學畢業生全職實習。欲瞭解該計劃詳情，請掃描二維碼。
 - 職務更動：**長執會於12/3/2022批准為西南區設立一個神學畢業生全職培訓崗位，現任青少年事工助理施婉琪姊妹 (Hilarie See) 申請後被錄用，她將於7/1/2023開始新的職責。
 - 招聘信息：**誠聘有心從事青少年事工的弟兄或姊妹來擔任半職的青少年事工助理。有意者請將個人履歷寄至：personnel@austinchinesechurch.org.
 - 華語恩愛夫妻營(MER)：**今年MER將與8/4-6舉行，報名費為每對夫婦\$520。請用右邊的QR碼或<https://tinyurl.com/4r8hceb3>報名註冊。
 - 華語靈命更新特會：**蘇文隆牧師將於4/15~16以『全方位的豐盛生命』為主題在主堂區帶領一系列聚會，為統計週六免費晚餐及孩童看顧需要，請所有參加者都務必盡快用鏈接：<http://tiny.cc/acc2023se> 或二維碼報名。
 - 清心禱告：**鼓勵大家為受難日(4/7)、復活節(4/9)、及華語靈命更新特會(4/15~16)持續清心禱告，並盡可能每週禁食一餐更專注地禱告。請用tinyurl.com/7weekprayers 或二維碼報名加入。
 - 9/8-17 美中短宣：**有意參加者請聯絡包礪彥執事(華)或李嘉良長老(粵)，報名截止日：4/30。
 - 春季中文成人主日學(三月至五月，10 AM~11 AM)：**有兩門課：1) 為基督徒開設的哥林多後書，2) 為慕道朋友及初信者開設的福音性研經(以互動會話式小組查經方式來討論學習)。鼓勵更多人來加入。
 - 歡唱團(主日9-10am) 招募成員：**歡迎參加! 日期: 3/26, 4/2, 4/23, 5/7, 5/14; 地點: 音樂教室; 無資格及年齡限制，提供早餐。報名請找 Eliza 或電郵: accswmusicworship@gmail.com。
 - 主日午餐：**鼓勵大家崇拜後留下共用午餐，彼此交誼。第一次來的新來賓請接受免費招待。其他人請每週四晚之前在網上預購：<https://acc.church/sw-lunch>，飯盒 \$10/盒，Pizza 每片 \$1。
- ACC's Kingdom Workers Training Program:** In the past several years, the Elder Board has developed a Kingdom Workers Training Program that consists of 4 sub-programs: 1) Part-time Seminary Study Tuition Assistance, 2) Full-time Seminarian Support, 3) Internship, 4) Apprenticeship. For details of the Program, please scan the QR code.
 - Ministry Role Change:** The Church Council approved an Apprentice position for ACC Southwest site on 12/3/2022. Hilarie See, the current Youth Ministry Assistant, applied for the position and was selected with Church Council approval. She will start the Apprentice position on 7/1/2023.
 - Job Opening:** We are actively searching for a Lord's servant to fill the part-time position of the Youth Ministry Assistant. Interested brothers and sisters please send resume to personnel@austinchinesechurch.org.
 - Singing Club (Sundays 9-10 AM):** Come join us! We will meet in the Music Room on these Sundays: 3/26, 4/2, 4/23, 5/7, and 5/14. NO skills required, and YES breakfast is provided. Contact Eliza or email accswmusicworship@gmail.com to sign up.
 - English Adult Bible Fellowship:** Find Your People 10-11AM In a world that is more connected than ever before, why do we still feel lonely and disconnected? From Jennie Allen's video series called Find Your People, we will learn what it means to have biblical community, how to experience the full wonder of community and encourage one another to live out the patterns for building deep and connected relationships. Come join us!
 - Sunday Lunch Service:** We encourage everyone to stay for lunch and have more fellowship with one another. First-time newcomers are invited to enjoy the lunch for free. All others please preorder and prepay online by every Thursday at \$10/lunch box and \$1/piece of pizza, using this link: <https://acc.church/sw-lunch> or the QR code.